



SEW
EURODRIVE

Korrektur zur Montage- und Betriebsanleitung / Katalog



Industriegetriebe

Baureihe X../P../P-X../XP../Becherwerksantriebe

Freigegebene Schmierstoffe

1 Wichtige Hinweise



HINWEIS

Für die Betriebsanleitungen/Kataloge der Industriegetriebe Baureihe X../P../P-X../XP../Becherwerksantriebe gibt es Korrekturen, die in diesem Korrekturblatt beschrieben werden. Bitte beachten Sie die hier angegebenen Korrekturen.


- Die Schmierstofftabellen in diesem Korrekturblatt zeigen die unterschiedlichen Eigenschaften der Schmierstoffe verschiedener Hersteller.
 - Die Tabellen enthalten die von SEW-EURODRIVE freigegebenen Schmierstoffe.
 - Die Öle der gleichen Viskositätsklassen unterschiedlicher Hersteller haben nicht die gleichen Eigenschaften. Insbesondere die minimal zulässigen Ölbadtemperaturen sind herstellerspezifisch. Diese Temperaturen werden in den Schmierstofftabellen dargestellt.
 - Die minimal zulässigen Ölbadtemperaturen sind abhängig von der eingesetzten Schmierungsart. Diese Temperaturen werden in den Schmierstofftabellen dargestellt. Die Werte entsprechen der maximalen Viskosität der einzelnen Schmierstoffe. Bei Tauchschmierung und Badschmierung gelten 40 000 cSt. Bei Druckschmierung gelten entweder 2 000 cSt oder 5 000 cSt, abhängig von der eingesetzten Ölpumpe.
- ACHTUNG! Die in den Schmierstofftabellen genannten Werte gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung dieses Dokuments. Die Daten der Schmierstoffe unterliegen einem dynamischen Wandel seitens der Schmierstoffhersteller. Aktuelle Informationen zu den Schmierstoffen finden Sie unter:
www.sew-eurodrive.de/schmierstoffe

2 Einleitung/Anwendungsbereich

Das vorliegende Dokument beschreibt die freigegebenen Schmierstoffe für die Industriegetriebe von SEW-EURODRIVE.

Werden abweichende Schmierstoffe in den Getrieben und/oder bei anderen als den empfohlenen Temperaturbereichen eingesetzt, so erlischt der Gewährleistungsanspruch. Ausnahmen bilden applikationsbedingte Freigaben, die schriftlich durch SEW-EURODRIVE bestätigt werden müssen.

2.1 Aufbau der Tabellen und Abkürzungen





		DIN (ISO) API	ISO,SAE NLGI							
[1]			VG 150 ¹⁾	-20	+65	-20	+65			
				-5		-5				
				+5		+5				
				Optigear BM 150		Alpha SP 150				
		S0		S0						
[2]	CLP		VG 220	-15	+75	-15	+75			
				0		0				
				+10		+10				
				Optigear BM 220		Alpha SP 220				
						S0		S0		
				VG 320	-10	+85	-10	+80		
					+5		+5			
					+15		+15			
Optigear BM 320		Alpha SP 320								
		S0			S0					

17919846539

[1] Viskositätsklasse

[2] Schmierstoffart

Abkürzungen

Symbole	Bezeichnung
CLP	= Mineralöl
CLP HC	= synthetische Polyalphaolefine (PAO)
E	= Öl basierend auf Estern
	= mineralischer Schmierstoff
	= synthetischer Schmierstoff
	= Schmierstoff für die Nahrungsmittelindustrie (NSF H1 -konform)
	= Bio-Öl (Schmierstoff für Land-, Forst- und Wasserwirtschaft)
1)	= Schmierstoffe dürfen nur eingesetzt werden, wenn der Servicefaktor $F_s \geq 1.3$

2.2 Erläuterung zu den einzelnen Schmierstoffen

			[5]
[1]	-20		
[2]	-5	+65	[6]
[3]	+5		
[4]	xyz		
	SEW070040013		[7]

18014416413363467

- [1] Niedrigste Kaltstarttemperatur in °C bei Tauchschmierung*
- [2] Niedrigste Kaltstarttemperatur in °C für Antriebe mit Pumpen bis zu einer max. Ölviskosität von 5 000 cSt*
- [3] Niedrigste Kaltstarttemperatur in °C für Antriebe mit Pumpen bis zu einer max. Ölviskosität von 2 000 cSt*
- [4] Handelsnamen
- [5] Hersteller
- [6] Höchste Ölbadtemperatur in °C! DARF NICHT ÜBERSCHRITTEN WERDEN!
- [7] Zulassungen

*Das Öl ist bei einer niedrigeren Temperatur, z. B. mittels einer Ölheizung, auf die angegebene Mindesttemperatur zu erwärmen. Die maximal zulässige Ölviskosität je Pumpentyp ist im nachfolgenden Kapitel zu entnehmen

2.3 Erläuterungen zu Ölversorgungsanlagen und Ölviskosität

Folgende Druckschmierungen sind für eine Ölviskosität von 2 000 cSt. ausgelegt:

- Motorpumpe für Druckschmierung/ONP
- Motorpumpe incl. Luftkühler für Druckschmierung/OAP
- Motorpumpe incl. Wasserkühler für Druckschmierung/OWP
- Wellenendpumpe für Druckschmierung/SEP bei Rührwerksgetriebe HA

Ausnahme sind die Wellenendpumpen bei Baureihe P-X.. und bei Baureihe X.. in Gehäuseausführung HU, HH und HT. Diese sind für eine Ölviskosität von 5 000 cSt. ausgelegt.

2.4 Grenztemperatur für den Getriebearlauf

Die minimal zulässige Umgebungstemperatur/Öltemperatur für den Getriebearlauf hängt von der Viskosität des verwendeten Öls und der Schmierungsart des Getriebes ab.

HINWEIS



- Vor der Inbetriebnahme muss eventuell das Öl durch eine Ölheizung auf die angegebene Temperatur "Starttemperatur" aufgeheizt werden. Für die Auslegung der eventuell benötigten Ölheizung halten Sie bitte Rücksprache mit SEW-EURODRIVE.
- Die mindest zulässige Starttemperatur für mineralisches und synthetisches Öl finden Sie in den nachfolgenden Tabellen.

22864458/DE – 04/2016

Die Schmierstofftabelle gilt am Tag der Drucklegung dieses Dokuments, bitte entnehmen Sie die aktuelle Tabelle unter www.sew-eurodrive.de/schmierstoffe.

DIN (ISO) API	ISO, SAE NLGI																
CLP HC	VG 32 ¹⁾					-40 -30 -25 +30											
	VG 68 ¹⁾					-35 -20 -10 +50											
	VG 150 ¹⁾					-25 -10 0 +70											
	VG 220					-25 -5 +80											
	VG 320					-20 0 +90											
	VG 460					-15 +5 +100											
	VG 680					-10 +10 +25											
	VG 1000					-10 +15 +30											

17909429899

9102/040 – ED/58549822

Die Schmierstofftabelle gilt am Tag der Drucklegung dieses Dokuments, bitte entnehmen Sie die aktuelle Tabelle unter www.sew-eurodrive.de/schmierstoffe.

DIN (ISO) API	ISO,SAE NLGI	biremer & leguit	Castrol	FUCHS	KLÜBER LUBRICATION
CLP HC NSF H1	VG 68 ¹⁾	-35	-40		-35
		-20	-25		-20
		-10	-15		-10
	VG 220 ¹⁾	+45	+45		+45
			Optileb HY 68		Klüberoil 4UH1-68 N
		S0	S0		S0
E	VG 460 ¹⁾	-20	-25		-25
		-5	-5		-5
		+5	+5		+5
	VG 460	+75	+75		+75
			Optileb GT 220		Klüberoil 4UH1-220 N
		S0	S0		S0
E	VG 460 ¹⁾	-15	-15		-15
		+5	+5		+5
		+20	+20		+15
	VG 460	+90	+95		+95
			Optileb GT 460		Klüberoil 4UH1-460 N
		S0	S0		S0
E	VG 460				
	VG 460				

17909424523



SEW-EURODRIVE
Driving the world

SEW
EURODRIVE

SEW-EURODRIVE GmbH & Co KG
P.O. Box 3023
76642 BRUCHSAL
GERMANY
Phone +49 7251 75-0
Fax +49 7251 75-1970
sew@sew-eurodrive.com
→ www.sew-eurodrive.com